

# 文化遗产

主编 徐新建

## 备忘录

### THE MEETING MEMO OF CULTURAL HERITAGE

#### 2008 · 中国高校文化遗产学论坛纪实

2008 · The First Meeting of Constructing the Cultural Heritage  
as a Discipline in Chinese Higher Education Institutes

文学与人类学论丛·第一辑



四川大学出版社

# 文化遗产

主编 徐新建

## 备忘录

THE MEETING MEMO  
OF CULTURAL HERITAGE

2008 · 中国高校文化遗产学论坛纪实

2008 · The First Meeting of Constructing the Cultural Heritage  
as a Discipline in Chinese Higher Education Institutes

2008 · 中国永川  
Yongchuan, PR. China, 2008



四川大学出版社

责任编辑:何 静  
责任校对:王会豪  
封面设计:墨创文化  
责任印制:李 平

### 图书在版编目(CIP)数据

文化遗产备忘录 / 徐新建主编. —成都: 四川大学出版社, 2009. 6

(文学与人类学论丛 / 徐新建, 叶舒宪, 彭兆荣主编)

ISBN 978-7-5614-4443-6

I. 文… II. 徐… III. 文化遗产—保护—研究—中国  
IV. K203

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 098876 号

### 书名 文化遗产备忘录

---

|      |                         |
|------|-------------------------|
| 主 编  | 徐新建                     |
| 出 版  | 四川大学出版社                 |
| 地 址  | 成都市一环路南一段 24 号 (610065) |
| 发 行  | 四川大学出版社                 |
| 书 号  | ISBN 978-7-5614-4443-6  |
| 印 刷  | 郫县犀浦印刷厂                 |
| 成品尺寸 | 148 mm×210 mm           |
| 印 张  | 11.5                    |
| 字 数  | 285 千字                  |
| 版 次  | 2009 年 6 月第 1 版         |
| 印 次  | 2009 年 6 月第 1 次印刷       |
| 定 价  | 24.00 元                 |

---

版权所有◆侵权必究

◆读者邮购本书,请与本社发行科  
联系。电 话:85408408/85401670/  
85408023 邮政编码:610065

◆本社图书如有印装质量问题,请  
寄回出版社调换。

◆网址:www.scupress.com.cn

受教育部重点基地项目《藏彝走廊的民俗遗产研究》资助

■ 四川大学—育利康文化遗产研究所

■ 四川大学985“文化遗产与文化互动”创新基地

■ 四川大学教育部基地“中国俗文化研究所”

## 特别项目

# 传统是条大河： 从文化兴衰看人类遗产

（代前言）

徐新建

## 一、生死对待

与对“动”和“静”的认识一样，按照道家观点，生—死和存—亡也是一种对待。世间的生命皆是相对过程：方生方死，生的瞬间即已与死同步，亦所谓“出生入死”；反之亦然，方死方生，死的同时便迎来了另一次新生。世上的恒常，不过就是这种循环互映而已。换种说法，可谓物质不灭，生死一体。

由此而论，文化便是人类在生死过程中所创造的“有限停留物”。它的意义至少有二：一是为生命的原创提供丰富多样的呈现形态，使人作为“有创造力之物”式的活着成为可能；一是为生命的交替、持续留下拓展的空间和可供沿袭的财富，令人在其自身和种类演变的方式和轨迹上，得以在整个自然界中与众不同，成为能够在不断利用前辈“有限停留物”之基础上，使后世生命的每一次“原创”都可顺次延续、提升或转变的物种。这样，由于每一代原创都可能被后世继承，或言之都能在新世代的生活里重现，人类生命的意义就又增添了历史性恒在的机缘与余地。

在这点上，中国儒家通过“立言”、“立德”和“立功”而追



求的所谓“三不朽”，可视为对人类生命何以世代延续的一种体认。此种体认有其自身的完整体系：①文化一旦产生，经努力便可成为延绵不断的传统；②每一代生命的“不朽”都能够在传统中实现；③这样的延续，皆须以后世的认同和承继为前提；④后代生命借助对前辈遗存的沿袭和扬弃，使自身的存活得以节省、提升；⑤人类的文化便在这种传统的长河中，呈现各自的“生生不息”。

这样，在理解任何“生”皆难免于“死”的自然法则之后，通过传统的创立与延续，人们可以经由文化，在个体之“死”的同时延长世代的“生”。在此意义上，今天的“遗产”亦即过去的生命，明天的“遗产”便是当下的新生。

不过，由于传统“河床”的有限以及后世需求的不同，人类的创造物不会全部存留，不得不遭到种种方式的遗弃；而这样的结果，也才使得每一个新生世代不至于因前辈文化的泛滥成灾而被淹没。依循这样的法则，文化及其传统便有了自身三性：被创造、被存留和被遗弃。

## 二、遗产特征

按照汉文字义，“遗产”指的是前人的遗留物。因此，它的首要特征便是其原创者的离去和消隐，亦即“物在人亡”之谓。换句话说，则是“人去物留”。此种现象，体现着特定的人对待“物我关系”的多重心态。可见，对于同一件文化遗产，原创者与继承人是很不一样的。从前者的愿望看，每每含有“托物存世”的意图。上面说的儒家“三不朽”即是如此。而再以中国传统为例，从君主“王陵”到民间“阴宅”，从“庙堂经文”到“乡间碑刻”……许许多多表面上皆可被后人“继承”的“遗产”，同时也正是原创者的自在之物。它们的实质是消隐的前辈希冀通过“立物”以求不朽。从符号象征意义上说，这些所立之

物不过是各个时代的不同人们在世间留下的“到此一游”，其中不少还借此而永久。

随着时光的推移，在后人眼里，前人的痕迹或许有趣，或许荒唐，但在原创方那里，其代表着消隐者的“物化生命”，内中掩藏着需被读解的深刻含义以至神圣功能。所以无论尼罗河畔的“金字塔”，还是岷江流域的“古石碛”……其中隐含的文化意义绝不仅仅止于后世游客来去匆匆的休闲、观光。

深入来说，在人类众多的文化创造物里，本身就有不少并非为短暂的当下而是为长久的遗存而创造的。因此，许多被后人定为“遗产”之物，其实是前世传统的无言留存。它们默默地遍布各地，以物化形态延续着各自曾经一现的生命。如何认知、感受和对待前人留下的这种遗产，其实关涉每一代该如何对待自己的未来。

在这个意义上，即可见人类文化的创造之物实有三种类型：为现世实用、为后辈承继和为自我延伸；而与此相关，文化“遗产”则既包含个体生命的生死演变，又关涉人类文化的纵向延伸。保护遗产的功用之一，便是理解传统、尊重先辈，为前世的生命守护和实现他们企盼能够借以长生久世的愿望。

从历史进展的类型来看，这样的理解和尊重一旦注入人心，潜入社会，便能形成文化循环，影响特定共同体成员的心态和行为。一个家庭、氏族乃至一个国家，都能够经由这样的“保守”使其作为整体的“文化生命”得以维系和传承。

反过来，抛弃遗产，当然也就意味着“革命”：传统因此断裂，文化重获新生。只不过其中的价值断定，每每众说纷纭。千万年来，人类社会无不是经由这样交替得以演进。

这样，在历史推演的意义上，如想深入理解人类的文化“遗产”，就需要区分两层不同的关系：①前人体现了的“物—我关系”；②后辈所面对的“我—他关联”。

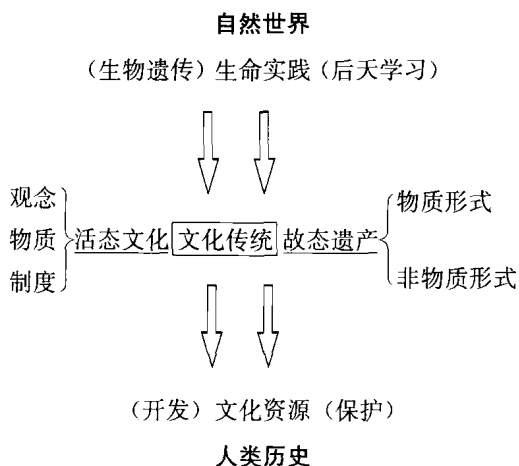
顺此推理，便可以把文化“遗产”再定义为“没有原主的财物”，或“原主消隐的财物”及“原主变异的财物”。如今被定义为“世界遗产”的不少单位大多可归为第一层和第二层面，如“长城”、“吴哥窟”和“高句丽壁画”等；可列入第三层的则有“昆曲”、“青城山”、“布达拉宫”以及“巴黎圣母院”等。

对于第一、第二种类型，在它们的实际归属上还会引出“遗产所有权”问题，也就是需要追问：谁的遗产？为何继承？而解答这样的问题，则还得要进一步理解人类不同的“文化观”与“文化权”。其中最为重要的是彼此相关且各不相同的对“生命”、“世界”和“宗教”的见解。

### 三、传统流变

传统是条河流。正如生命的来来去去和新陈代谢一样，文化自诞生之时起就自动走向灭亡。因此，在传统这条大河的两岸，一边是延续至今的“活态文化”，一边则是逐渐消逝的“故态遗产”。

如今，为了直观地理解人类遗产，不妨勾勒一幅文化图式：



由此图式我们可以获得的感受是什么呢？首先，文化是人类生命后天发挥的能力及其成果。这样的能力和成果可以创立、复制、保存或遗弃，却不可遗传，也不会永续。其次，传统是条河流，有源头，有分叉，也有变异和消逝。

先前的人们开创传统，后世的晚辈或承继或革新，皆不外乎通过各自的方式在古今连接的长河里，呈现生命的价值与意义。照西方以往的“进化论”观点，历史只是一往无前的单线发展着；可按东方“天道循环论”来看，即便是条条江河归大海，表面上都已走到了尽头，然而化为雾气腾空升起，却又能循环往返，飘降大地，重新开始各自另一轮新的行程……

所以，传统是条大河，万物生灭在其间。人类及其遗产只是其中的一段流景。

本书是关于文化遗产研讨与对话的讨论结集。其中包括了一次论坛和一组专论。来自各地和各学科的学者、友人围绕共同感兴趣的话题展开论争，古今中外，各抒心得；见仁见智，不一而足。现汇总出版，大致保留了现场原样，谓之《文化遗产备忘录》，意在为今后的延伸存下足迹，同时期待着更多的回应和批评。



# 目 录

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| 传统是条大河:从文化兴衰看人类遗产(代前言) ..... | 徐新建( 1 ) |
| 第一部分 背景:缘起与论争 .....          | ( 1 )    |
| 论坛缘起 .....                   | ( 1 )    |
| 主题定位 .....                   | ( 2 )    |
| 第二部分 实录:论坛与展开 .....          | ( 48 )   |
| 第一场 走进文化遗产学时代(A 部分:大会主题引言)   |          |
| .....                        | ( 48 )   |
| 第二场 世界遗产与中国 .....            | ( 66 )   |
| 第三场 高校与非物质文化遗产保护 .....       | (119)    |
| 第四场 我国非物质文化遗产保护的现状与思考 .....  | (163)    |
| 第五场 走进文化遗产学时代(B 部分:大会主题回应)   |          |
| .....                        | (184)    |
| 余 论 回应与小结 .....              | (199)    |
| 第三部分 附录:综述与关联 .....          | (213)    |
| ●纪要 首届论坛召集人第一次工作会议纪要 .....   | (213)    |
| ●综述 中国的文化遗产学:路在何方?           |          |
| ——首届中国高校文化遗产学学科建设研讨会综述       |          |
| .....                        | 安 琪(220) |

- 报道 中国首届文化遗产学科建设研讨会在重庆永川召开  
..... 王晓磊 茆琛(225)

- 关联 生态、遗产与和谐  
——“长江上游生态屏障与和谐社会暨第三届世界  
遗产地论坛”综述..... 王立杰 唐启翠(228)

#### 第四部分 链接:专栏与专访 ..... (233)

- 专栏:人类与遗产..... (233)
- 中国真的是世界遗产大国吗? ..... 李军(234)
- “世界遗产”:从熊猫栖息地看人类与自然关系的新调整  
..... 徐新建(256)
- “遗产旅游”与“家园遗产”:一种后现代的讨论  
..... 彭兆荣(273)
- 道家(教)宗教地理思想对人类文化遗产的贡献  
..... 游建西(287)
- 遗产名录与族群整合..... 李菲(304)
- 世界遗产:千年的挑战 ..... [法]弗德瑞克(318)
- 世界遗产开发与旅游发展问题之探索  
——兼论中国和日本的相关比较  
..... [日]德村志成(323)

- 专访 ..... (339)
- 遗产、旅游与联合国教科文组织  
——世界遗产中心主任弗朗西斯科·巴达兰访谈录  
..... 访谈:[法]弗德瑞克 翻译:李春霞(339)

#### 后记..... 徐新建(352)

# Contents

- **Prologue**

Tradition is a Long River: Cultural Heritage from the  
Perspective of the Wax and Wane of Culture

*Xu Xinjian 1*

- **Part One: Background of the Conference 1**

The Background of the Cultural Heritage Forum 1

Researches and Debates regarding “Epoch of  
Cultural Heritage” 2

- **Part Two: Conference Minutes 48**

**Meeting I** : Approaching the Epoch of Cultural Heritage  
(Part A: Preliminary Discussions on Conference  
Theme) 48

**Meeting II** : World Cultural Heritage and China 66

**Meeting III** : Higher Education Institutes and Cultural Heritage  
Preservation 119

**Meeting IV** : Status Quo and Future of Chinese Intangible  
Cultural Heritage 163

**Meeting V** : Approaching the Epoch of Cultural Heritage (Part B:  
Feedbacks to the Conference Theme) 184

**End**: Response and Summary 199

● **Part Three: Appendixes and Summaries 213**

Summary of Meeting: The First Meeting of Constructing  
the Cultural Heritage as a Discipline in Chinese  
Higher Education Institutes 213

Conference Summary on the First Forum of Cultural  
Heritage at High Education Institutes

*An Qi* 220

The First Meeting of Constructing Cultural Heritage as  
a Discipline was Launched in Yongchuan, Chongqing 225

Summary of the Third Chengdu Forum of World Heritage

*Wang Lijie Tang Qicui* 228

● **Part Four: Column and Interview 233**

**Column: Human Beings and Heritage 233**

Is China Really an Important World Heritage?

*Li Jun* 234

World Heritage: New Adaptation of Human Beings  
and Nature from the Perspective of Panda Habitant

*Xu Xinjian* 256

Heritage Tourism and Homeland Heritage:

A Postmodern Discussion *Peng Zhaorong* 273

The Contribution of Geographical Thoughts of  
Taoist Religion to the Cultural Heritage

*You Jianxi* 287

World Heritage List and Ethnic Integration

*Li Fei* 304

World Heritage: Challenge of a Thousand Years

*Frederique Darragon* 318

Discussion of World Inheritance Exploitation and  
Tourist Industry Development

*Tokumura Shisei* 323

**Interview 339**

Cultural Heritage, Tourism and UNESCO: Interview of  
Francesco Bandarin, Director of the World Heritage  
Centre World Heritage Centre

*Interviewed by Frederique Darragon,*  
*translated by Li Chunxia* 339

• **Epilogue**

*Xu Xinjian* 352



# 第一部分 背景：缘起与论争

## 论坛缘起

经中央美术学院文化遗产学系主任李军提议，2006年11月24日，李军与中山大学宋俊华、四川大学徐新建、南京艺术学院徐艺乙及重庆文理学院牟延林和谭宏等学者一道，在重庆文理学院就当前文化遗产保护与文化遗产学以及高校中文化遗产学学科建设的问题进行了讨论。与会人员注意到国际上文化遗产保护与文化遗产学发展的趋势和国内文化遗产保护工作进程中的各种问题，共同认识到中国的高等学校对社会的义务和对文化遗产保护的责任，认识到文化遗产学的学科建设和理论研究对文化遗产保护工作的作用，提议定期召开相关主题的中国高校文化遗产学论坛。

2007年3月28日，中山大学康保成、四川大学徐新建、南京艺术学院徐艺乙、中央美术学院李军及重庆文理学院牟延林和谭宏等在重庆文理学院再次进行了磋商，就召开中国高校首届文化遗产学学科建设研讨会的相关事宜达成一致，并初步讨论通过了会议方案。后经重庆文理学院和重庆市文化与广播电视局共同协商，定于2008年4月4日至4月7日举行本届会议。



## 主题定位

### 【论坛筹备现场与实录】

---

**时间：**2006 年 11 月 25 日下午、晚上

**地点：**重庆文理学院

**出席：**

李 军（中央美术学院文化遗产学系主任）

徐新建（四川大学文学人类学研究所所长）

徐艺乙（国家非物质文化遗产专家委员会委员、南京艺术学院教授）

牟延林（重庆文理学院非物质文化遗产研究中心主任）

宋俊华（中山大学中国非物质文化遗产研究中心副主任）

谭 宏（重庆文理学院非物质文化遗产研究中心常务副主任）

谭小兵（重庆市文化局非物质文化遗产保护中心副主任）

**主持：**谭 宏

**记录整理：**刘 壮 张中奎 杨 骊

---

**谭 宏：**今天主要请大家讨论相关的术语、关键词的统一和学科建设等问题。

**李 军：**我们学院是第一个建（文化遗产学）系的单位。我就先抛砖引玉吧。今年（2008 年）文化部中国文化遗产会议上，各大高校都有老师参加论坛。中央美术学院人文学院正在进行全国美术史论的学科的交流：一方面是学术性的；一方面是联谊性的。我们开始想成立一个学会或者协会、年会（第一届年会下个月 23 号在中央美术学院举行）。我们也预先开了一个筹备会。参

加单位有十多个，由美术史、美术理论、美术专业的学校系主任、负责人开了一个筹备会。此外，我们有一个艺术管理学系，他们也成立了一个年会。

文化遗产学比前面这两个学科范围更大、学术范围更广，现在在国内和国际上都是一个热点。文化遗产学其实原来属于不同的学科。我估计不搞学科建设的话他们很少有机会坐在一块。文化遗产由几大类相关学科交叉组成：第一类，属于社会学、人类学那一块。民俗学相对有点交叉，但也属于中文系。第二类，民间艺术或者传统艺术，如戏曲、曲艺。第三类，民间工艺美术，涉及工艺美术学院、陶瓷学院、传统手工艺美术学院，如我们学校。第四类，文博专业以及和艺术史相关的。这些都涉及保护传统艺术的研究，我们还有民间艺术研究的长期传统。现在我们都把它们叫文化遗产，包括物质的、非物质的。但是这些参与的人在共同的名目之下，有没有共同的语言？有没有共同关心的问题？

这一学科是非常年轻的。我曾经在我们学校的会议上说文化遗产学是最古老的事业，最年轻的学科。它作为一个学科只有几年的历史。几年前，大家在不同的会议、不同的圈子说话，不会聚在一起。大学作为一个研究机构、研究知识的殿堂，有非常重要的意义。在大学里面，尤其是有这个学科之后，我们应该有共同的常识。也就是说，这些知识是大家几乎不用讨论的，这些知识已经梳理清楚，具有有效性。它不再是一个说法，而是一个有效的知识。这样的话，大家特别有必要坐下来，互通有无。

我考虑有三方面的问题是特别需要大家共同讨论的：第一，学科的范围、定义、构成。第二，各学校的案例，他们是怎么做的，他们的经验是什么？第三，该学科的国际前沿、国际惯例、做法，他们有什么样的困境？据我了解，对于文化遗产学，在国际上也没有统一的看法，它也是一个非常新的东西。是否每一次

